

# ТОВ «ОС НАФТОХІМСЕРТ»

## Орган сертифікації продукції і систем управління якістю

Свідоцтво про уповноваження  
Держспоживстандарту України  
№ UA.PN.109

Харківське шосе, 50, к.227  
м. Київ, 02160

Тел./факс: (044) 292-70-59

E-mail: [sepronaft@mail.ru](mailto:sepronaft@mail.ru)

## Р І Ш Е Н Н Я

№ 008 від „25” січня 2011 р.

Орган сертифікації продукції і систем управління якістю ТОВ «ОС НАФТОХІМСЕРТ» (свідоцтво про уповноваження Держспоживстандарту України № UA.PN.109, наказ Держспоживстандарту України № 443 від 03.12.2009 р.)  
(повне найменування органу із сертифікації)

повідомляє, що товар:

1. **Оливи трансмісійні:**
  - 1.1. VALCO CARTER HD 75W90
  - 1.2. VALCO CARTER HD 75W80W
  - 1.3. VALCO CARTER HD 80W90
  - 1.4. VALCO CARTER EP 80W90
  - 1.5. VALCO CARTER HD 85W140
  - 1.6. VALCO CARTER HD 80W140
  - 1.7. VALCO CARTER HD 90
  - 1.8. VALCO CARTER EP 90
  - 1.9. VALCO CARTER HD 80
  - 1.10. VALCO CARTER EP 80
  - 1.11. VALCO CARTER HD 140
  - 1.12. VALCO TRANSMATIC ATF III
  - 1.13. VALCO ATF IID
2. **Оливи гідравлічні:**
  - 2.1. VALCO VERIN HYDRAULIQUE
  - 2.2. VALCO HYDRO HP 46
  - 2.3. VALCO HYDRO HV 46
  - 2.4. VALCO POLYRECA 22
  - 2.5. VALCO POLYRECA 32
3. **Оливи для коробки передач та гідравлічних систем:**
  - 3.1. VALCO FLUID 100
  - 3.2. VALCO FLUID 200
  - 3.3. VALCO VALCOFLUID 100
  - 3.4. VALCO VALCOFLUID 200
4. **Рідини охолоджувальні:**
  - 4.1. VALCO ANTIGEL ARECAGEL
  - 4.2. VALCO L REFROID -35 C
  - 4.3. VALCO L R CONSTRUCTEUR -35
  - 4.4. VALCO LR EURAGEL -30 C
5. **Оливи для двотактних двигунів:**
  - 5.1. VALCO 2 TEMPS SYNTHETIC 100
  - 5.2. VALCO 2 TEMPS MOTOR KART
  - 5.3. VALCO 2 TEMPS MOTO S3
  - 5.4. VALCO 2 TEMPS PLUS
  - 5.5. VALCO 2 TEMPS EXTRA HORS BORD

виробництва концерну "DURAND Production", Zone Industrielle, de la Motte du Bois, 62440, HARNES, Франція

(опис товару)

ввезений в Україну Товариством з обмеженою відповідальністю "АРЕКА"  
вул. Маяковського, 12, м. Макіївка Донецької обл.

(повне найменування власника або одержувача товару)

за документами контракт № 6UK від 05.01.2010 р.

(номер і дата зовнішньоекономічного контракту; у разі неподання зовнішньоекономічного контракту - номери і дати товарно-транспортних документів)



# ДОДАТОК

до сертифіката відповідності / свідоцтва про визнання  
*Приложение к сертификату соответствия / свидетельству о признании*

№ UA1.109.0008594-11

з 31 січня 2011 р.

Оливні моторні  
торгової марки VALCO:

Відповідає вимогам (значенням, назвам нормативного  
документу, маркам оливи):

1. VALCO 7000 S 5W30
2. VALCO 6000 S 5W40
3. VALCO S 8000 10W40
4. VALCO 4000 ULTRA 15W40

ГОСТ 10541-78 "Масла моторные универсальные и для  
автомобильных карбюраторных двигателей. ТУ":

- для марки M-6x/10B
- для марки M-6x/12Г
- для марки M-6x/12Г
- для марки M-6x/12Г

5. VALCO S 5000 10W40 JDHP
6. VALCO SP DIESEL 15W40
7. VALCO FUNARIA MAX 15W30
8. VALCO MULTI TP 10W40

ГОСТ 8581-78 "Масла моторные для дизельных  
двигелей. ТУ":

- для марки M-10DM
- для марки M-10DM
- для марки M-10DM
- для марки M-10DM

ТУ У 23.2-30858281-002-2004 "Оливи моторні  
"Синтез-груп":

9. VALCO SUPER 10W30 SF/CD
10. VALCO SUPER 15W40 SF/CD
11. VALCO 15W40 SF/CD
12. VALCO SUPER 20W50 SF/CD
13. VALCO TRACTOR 2000 15W30
14. VALCO TRACTOR 2000 15W40

- для марки Синтез груп M-10-Г<sub>1</sub>
- для марки Синтез груп M-14-B<sub>2</sub>
- для марки Синтез груп M-14-B<sub>2</sub>
- для марки Синтез груп M-14-B<sub>2</sub>
- для марки Синтез груп M-14-Д<sub>1</sub>(8)
- для марки Синтез груп M-14-Д<sub>1</sub>(8)

ТУ У 23.2-30858281-007:2008 "Оливи моторні асесонні  
"Синтез-Груп":

15. VALCO SYNTAX 10W40
16. VALCO FUNARIA MAX 10W40
17. VALCO FUNARIA MAX 15W40
18. VALCO FUNARIA M7000 15W40
19. VALCO FINO MAX 15W40

- для марки Синтез-Груп 10W-40 „Екстра”
- для марки Синтез-Груп 10W-40 „Екстра”
- для марки Синтез-Груп 15W-40 „Екстра”
- для марки Синтез-Груп 15W-40 „Екстра”
- для марки Синтез-Груп 15W-40 „Класик”

Всього: 19 (сім'ятнадцять) найменувань.

Керівник органу з сертифікації  
Розробник документа по сертифікації

М.П.



підпис



А.І.Зеленіна

ініціал, прізвище

№ 824397

# СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Зареєстровано в Реєстрі за № UA1.109.0008594-11

Зареєстровано в Реєстрі

Термін дії з 31 січня 2011 р. до 24 січня 2012 р.

Срок дієвості

Продукція **Оливи моторні торгової марки "VALCO"**  
Продукція **в асортименті згідно з додатком (19 найменувань)**

2710

ГОСТ 32137-02

та ДСТУ 2921

Відповідає вимогам усім обов'язковим вимогам ГОСТ 10541-78 для марок М-6х10В, М-6х12Г<sub>1</sub>,  
Самостійним вимогам ГОСТ 8581-78 для марки М-10, М, ТУ У 23.2-30858281-002-2004 для  
марок Синтез-Груп М-10-Г<sub>1</sub>, Синтез-Груп М-14-В, Синтез-Груп М-14-Д<sub>1</sub>(М),  
ТУ У 23.2-30858281-007-2008 для марок Синтез-Груп 10W-40 „Екстра“, Синтез-Груп  
15W-40 „Екстра“, Синтез-Груп 15W-40 „Класик“

Виробник продукції концерн "DURAND Production",  
Національна промисловість Zone Industrielle de la Motte du Bois, 62440, Nargès, Франція

Сертифікат видано ТОВ "АРЕБА", вул. Маяковського, 12, м. Макіївка, Донецька обл., 86196,  
Сертифікаційний центр ДРПОУ 31219083, лист - доручення виробника концерну "DURAND Production",  
Франція від 17.12.2010 р.

Додаткова інформація оливи моторні торгової марки "VALCO" в асортименті згідно з  
Додатком, що виробляється серійно та ввозиться в Україну з 25.01.2011 р. до 24.01.2012 р.,  
з урахуванням гарантійного терміну зберігання, технічний нагляд – 1 раз на рік згідно з  
програмою технічного нагляду

Сертифікат видано органом з сертифікації продукції і систем управління якістю ТОВ  
"ОС Нафтохімсерв", Харківське шосе, 50, к. 227, м. Київ, 02160, тел. (044) 292-70-59,  
свідчення про уповноваження № UA.PN.109, наказ Держспоживстандарту України № 443  
від 03.12.2009 р.

На підставі експертних документів, рішення № 082/10/11 від 21.01.2011 р. Органу сертифікації  
продукції і систем управління якістю ТОВ "ОС Нафтохімсерв", Харківське шосе, 50, к. 227, м. Київ,  
02160, свідчення про уповноваження № UA.PN.109, наказ Держспоживстандарту України № 443 від  
03.12.2009 р., протокол випробувань №№ 564/082/10 - 582/082/10 від 04.01.2011 р. ВЛ  
Випробувально-сертифікаційного центру ІБОНХ НАН України, вул. Муриманська, 1, м. Київ-94,  
МСП, 02660, атестація акредитовані № 2Н663 від 12.02.2010 р., дійсний до 11.02.2013 р.

Керівник органу з сертифікації  **А.І. Зеленина**  
Розповсюдження цього сертифікату місцеве інформаційне прізначене

М.П.

Чисельність сертифіката відповідності може  
перевірити в Реєстрі системи УкрСЕПРО  
за тел. (044) 537-35-76

MS 730A72